



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

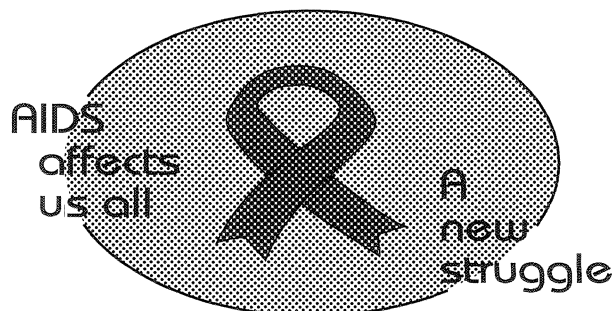
**Vol. 9**

**PIETERMARITZBURG,**

9 JULY 2015  
9 JULIE 2015  
9 kuNTULIKAZI 2015

**No. 1403**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



## DISCLAIMER:

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

## CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
<b>PROVINCIAL NOTICES</b>	
32 National Road Traffic Act, 1996: Registration of Vehicle Testing Station: Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd .....	9
33 National Road Traffic Act, 1996: Deregistration of Vehicle Testing Station: Romatrade 29 (Pty) Ltd t/a Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd .....	10
34 National Road Traffic Act, 1996 (Act No. 93 of 1996): Relocation of Ballito Registering Authority (NT) to Salt Rock.....	11
<b>MUNICIPAL NOTICES</b>	
113 Local Government: Municipal Property Rates Act 2004: Imbabazane Municipal Property Rates By-law.....	12
114 Local Government Municipal Property Rates Act No. 6 of 2004: Endumeni Municipality: Assessment of General Rates for 2015/2016.....	15

## INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
<b>PROVINSIALE KENNISGEWINGS</b>	
32 Nasionale Padverkeerswet, 1996: Registrasie van Voertuigtoetsstasie: Phoenix Voertuigtoetsstasie (Edms) Bpk .....	9
33 Nasionale Padverkeerswet, 1996: Skrapping van Registrasie van Voertuigtoetsstasie: Romatrade 29 (Edms) Bpk handeldrywend as Phoenix Voertuigtoetsstasie (Edms) Bpk .....	10
33 Nasionale Padverkeerswet. 1996 (Wet No. 93 van 1996): Hervestiging van die Ballito Registrasie-owerheid (NT) na Salt Rock.....	11
<b>MUNISIPALE KENNISGEWING</b>	
114 Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting No. 6 van 2004: Munisipaliteit Endumeni: Vasstelling van algemene belasting vir 2015/2016 .....	14

*No.*

*Ikhasi*

### IZAZISO ZESIFUNDAZWE

32 UMthetho wokuHamba kweziMoto eMgwaqeni, 1996: Ukubhaliswa kwesikhungo sokuhlola izimoto: IsiKhungo sokuHlola iziMoto sase-Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd.....	9
33 UMthetho wokuHamba kweZimoto eMgwaqeni, 1996: Ukusulwa kwesikhungo sokuhlola izimoto: IsiKhungo sokuHlola iziMoto; I-Romatrade 29 (Pty) Ltd t/a Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd .....	10
34 UMthetho wokuHamba kweziMoto eMgwaqeni, 1996 (uMthetho No. 93 ka 1996): Ukuthutha kwesikhungo sokuBhalisa iziMoto e-Balitto (NT) sithuthela e-Salt Rock .....	11

### ISAZISO SIKAMASIPALA

114 UMthetho Womtelo Wezindawo ZikaMasipala No. 6 ka 2004: Umasipala Endumeni: Iskanekiso sama-rates ka 2015/2016 .....	16
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:****Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

For queries and quotations, contact:

**Gazette Contact Centre:** Tel. No. 012-748 6200. Fax 012-748 6025

**E-mail address:** [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

For gazette submissions:

**Gazette Submissions:** Fax 012-748 6030

**E-mail address:** [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za)

**Contact persons for subscribers:**

Mrs M. Toka: Tel.: (012) 748-6066/6060/6058  
Fax: 012 323-9574  
E-mail: [Subscriptions@gpw.gov.za](mailto:Subscriptions@gpw.gov.za)

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 286.00**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM  
1 APRIL 2015**

$\frac{1}{2}$  page **R 571.80**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 857.70**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

Full page **R 1 143,40**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 APRIL 2015**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Gazette Contact Centre, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 748-6025], email: [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za) before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Gazette Contact Centre: **Tel.:** 012-748 6200  
**Fax:** 012-748 6025  
**E-mail:** [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

---

**PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
9 July 2015

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
9 Julie 2015

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
9 kuNtulikazi 2015

---



**No. 32****9 July 2015****DEPARTMENT OF TRANSPORT****NATIONAL ROAD TRAFFIC ACT, 1996: REGISTRATION OF VEHICLE TESTING STATION**

The Member of the Executive Council responsible for Transport in the Province of KwaZulu-Natal has, in terms of section 39 of the National Road Traffic Act, 1996 (Act No. 93 of 1996), declared the registration of a private A-graded vehicle testing station, as scheduled hereunder, with effect from 8 December 2014.

**SCHEDULE**

Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd  
144 Aberdare Drive  
**PHOENIX**

**No. 32****9 kuNtulikazi 2015****UMNYANGO WEZOKUTHUTHA****UMTHETHO WOKUHAMBA KWEZIMOTO EMGWAQENI, 1996: UKUBHALISWA KWESIKHUNGO SOKUHLOLA IZIMOTO**

ILungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezokuThutha esiFundazweni sakwaZulu-Natali, ngokwesigaba 39 soMthetho wokuHamba kwezimoto eMgwaqeni, 1996 (uMthetho No. 93 ka 1996), selimemezele ukubhaliswa kwesikhungo esizimele sokuhlola izimoto esisezingeni-A, njengoba kubekiwe oHlelweni olungezansi, kusukela mhla ziyi-8 kuZibandlela 2014.

**UHLELO**

Isikhungo sokuHlola izimoto sase-Phoenix  
Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd  
144 Aberdare Drive  
**PHOENIX**

**No. 32****9 Julie 2015****DEPARTEMENT VAN VERVOER****NASIONALE PADVERKEERSWET, 1996: REGISTRASIE VAN VOERTUIGTOETSSTASIE**

Die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Vervoer in die Provinsie van KwaZulu-Natal het, ingevolge artikel 39 van die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996), die registrasie van 'n privaat A-gegradeerde voertuigtoetsstasie, soos vermeld in die bylae hieronder, met ingang van 8 Desember 2014, verklaar.

**BYLAE**

Phoenix Voertuigtoetsstasie (Edms.) Bpk.  
Aberdarerylaan 144  
**PHOENIX**

**No. 33****9 July 2015****DEPARTMENT OF TRANSPORT****NATIONAL ROAD TRAFFIC ACT, 1996: DEREGISTRATION OF VEHICLE TESTING STATION**

The Member of the Executive Council responsible for Transport in the Province of KwaZulu-Natal has, in terms of section 39 of the National Road Traffic Act, 1996 (Act No. 93 of 1996), declared the deregistration of a private A-graded vehicle testing station, as scheduled hereunder, with effect from 8 December 2014.

**SCHEDULE**

Romatrade 29 (Pty) Ltd t/a Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd  
138 Aberdare Drive  
PHOENIX

**No. 33****9 kuNtulikazi 2015****UMNYANGO WEZOKUTHUTHA****UMTHETHO WOKUHAMBA KWEZIMOTO EMGWAQENI, 1996: UKUSULWA KWESIKHUNGO SOKUHLOLA IZIMOTO**

ILungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezokuThutha esiFundazweni sakwaZulu-Natali, ngokwesigaba 39 soMthetho wokuHamba kweziMoto eMgwaqeni, 1996 (uMthetho No. 93 ka 1996), selimemezele ukusulwa kwesikhungo esizimele sokuhlola izimoto esisezingeni-A, njengoba kubekiwe oHlelweni olungezansi, kusukela mhla ziyi-8 kuZibandlela 2014.

**UHLELO**

IsiKhungo sokuHlola iziMoto  
I-Romatrade 29 (Pty) Ltd t/a Phoenix Vehicle Testing Station (Pty) Ltd  
138 Aberdare Drive  
E-PHOENIX

**No. 33****9 Julie 2015****DEPARTEMENT VAN VERVOER****NASIONALE PADVERKEERSWET, 1996: SKRAPPING VAN REGISTRASIE VAN VOERTUIGTOETSSTASIE**

Die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Vervoer in die Provinsie van KwaZulu-Natal het, ingevolge artikel 39 van die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996), die skrapping van die registrasie van 'n privaat A-gegradeerde voertuigtoetsstasie, soos vermeld in die bylae hieronder, met ingang van 8 Desember 2014, verklaar.

**BYLAE**

Romatrade 29 (Edms.) Bpk. handeldrywend as Phoenix Voertuigtoetsstasie (Edms.) Bpk.  
Aberdarerylaan 138  
PHOENIX

**No. 34****9 July 2015**

**DEPARTMENT OF TRANSPORT  
RELOCATION OF BALLITO REGISTERING AUTHORITY (NT) TO SALT ROCK**

The Member of the Executive Council responsible for Transport in the Province of KwaZulu-Natal has, in terms of section 3(1) of the Nation Road Traffic Act, 1996 (Act No. 93 of 1996), approved the relocation of Ballito Registering Authority to Salt Rock, situated on Lot 373 Ocean Drive, Corner of Mdoni Road, Ocean Drive and Garden Road Municipal Services, Municipal Building, with effect from 30 December 2014.

**No. 34****9 kuNtulikazi 2015**

**UMNYANGO WEZOKUTHUTHA  
UKUTHUTHA KWESIKHUNGO SOKUBHALISA IZIMOTO E-BALITTO (NT) SITHUTHELA E-SALT ROCK**

ILungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni sakwaZulu-Natali elibhekele ezokuThutha, ngokwesigaba 3(1) soMthetho wokuHamba kweziMoto eMgwaqeni, 1996 (uMthetho No. 93 ka 1996), ligunyaze ukuthutha kwesiKhungo sokuBhalisa iziMoto e-Ballito sithuthela e-Salt Rock ku-373 Ocean Drive, ekhoneni lika Mdoni Road, esakhiweni sikaMasipala, i-Ocean Drive and Garden Road Municipal Services, kusukela mhla zingama-30 kuZibandlela 2014.

**No. 34****9 July 2015**

**DEPARTEMENT VAN VERVOER  
HERVESTIGING VAN DIE BALLITO REGISTRASIE-OWERHEID (NT) NA SALT ROCK**

Die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Vervoer in die Provinsie van KwaZulu-Natal het, ingevolge artikel 3(1) van die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996), die hervestiging van die Ballito Registrasie-owerheid na Salt Rock, gelee te Erf 373 Oceanrylaan, Hoek van Mdoniweg, Oceanrylaan en Gardenweg Munisipale Dienste, Munisipale Gebou, goedgekeur, met inwerkingtreding vanaf 30 Desember 2014.

**MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAMASIPALA****No. 113****9 July 2015**

Imbabazane Local Municipality By-Laws 2015/16

**IMBABAZANE MUNICIPAL PROPERTY RATES BY-LAW**

Notice No. 2015/08

Date 2015-06-17

Imbabazane Local Municipality, hereby, in terms of section 6 of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004, has by way of (9.2 SC015/05/28) adopted the Municipality's Property Rates By-law set out hereunder.

**NAME OF THE MUNICIPALITY****MUNICIPAL PROPERTY RATES BY-LAW****PREAMBLE**

WHEREAS section 229(1) of the Constitution requires a municipality to impose rates on property and surcharges on fees for the services provided by or on behalf of the municipality.

AND WHEREAS section 13 of the Municipal Systems Act read with section 162 of the Constitution require a municipality to promulgate municipal by-laws by publishing them in the gazette of the relevant province.

AND WHEREAS section 6 of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 requires a municipality to adopt by-laws to give effect to the implementation of its property rates policy; the by-laws may differentiate between the different categories of properties and different categories of owners of properties liable for the payment of rates;

NOW THEREFORE BE IT ENACTED by the Council of the Imbabazane Local Municipality, as follows:

**1. DEFINITIONS**

In this by-law, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), shall bear the same meaning unless the context indicates otherwise.

'Municipality' means Imbabazane Local Municipality;

'Property Rates Act' means the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No 6 of 2004);

'Rates Policy' means the policy on the levying of rates on rateable properties of the Imbabazane Local Municipality, contemplated in chapter 2 of the Municipal Property Rates Act.

**2. OBJECTS**

The object of this by-law is to give effect to the implementation of the Rates Policy as contemplated in section 6 of the Municipal Property Rates Act.

**3. ADOPTION AND IMPLEMENTATION OF RATES POLICY**

- 3.1. The Municipality shall adopt and implement its Rates Policy consistent with the Municipal Property Rates Act on the levying of rates on rateable property within the jurisdiction of the municipality; and
- 3.2. The Municipality shall not be entitled to levy rates other than in terms of its Rates Policy.

#### 4. CONTENTS OF A RATE POLICY

The Rates Policy shall, *inter alia*:

- 4.1. Apply to all rates levied by the Municipality pursuant to the adoption of its Annual Budget;
- 4.2. Comply with the requirements for:
  - 4.2.1. the adoption and contents of a rates policy specified in section 3 of the Act;
  - 4.2.2. the process of community participation specified in section 4 of the Act; and
  - 4.2.3. the annual review of a Rates Policy specified in section 5 of the Act.
- 4.3. Provide for principles, criteria and implementation measures that are consistent with the Municipal Property Rates Act for the levying of rates which the Council may adopt; and
- 4.4. Provide for enforcement mechanisms that are consistent with the Municipal Property Rates Act and the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000).

#### Imbabazane Local Municipality By-Laws 2015/16

#### 5. ENFORCEMENT OF THE RATES POLICY

The Municipality's Rates Policy shall be enforced through the Credit Control and Debt Collection Policy and any further enforcement mechanisms stipulated in the Act and the Municipality's Rates Policy.

#### 6. SHORT TITLE AND COMMENCEMENT

This By-law is called the Municipal Property Rates By-law, and takes effect on 2015-07-01.

**MUNISIPALITEIT ENDUMENI****VASSTELLING VAN ALGEMENE BELASTINGS VIR 2015/2016**

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 14 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting nr 6 van 2004 dat ingevolge 'n raadsbesluit geneem op 24 Junie 2015, die Raad van die Munisipaliteit Endumeni bepaal het dat belasting betaalbaar op alle belasbare eiendomme binne die Endumeni Munisipale gebied vir die finansiële jaar 1 Julie 2015 tot 30 Junie 2016 met die volgende sent in die rand op die markwaarde van die eiendom soos in die Waardasierol vermeld, vasgestel word:

BESKRYWING VAN KATEGORIE	SENT PER RAND OP MARKWAARDE
Landboueiendomme aangewend vir landboudoeleindes	0.35c/R
Landboueiendomme aangewend vir ander besigheids en kommersiële doeleindes	3.74c/R
Landboueiendomme aangewend vir landboudoeleindes - Grondhervorming	0.36c/R
Landbouhoewes aangewend vir landbou / residensiële doeleindes - Grondhervorming	1.24c/R
Landbouhoewes aangewend vir landbou / residensiële doeleindes	1.24c/R
Landbouhoewes aangewend vir besigheids / kommersiële / nywerheids doeleindes	3.74c/R
Besigheids en Kommersiële Eiendomme (met residensiële doeleindes)	3.74c/R
Besigheids en Kommersiële Eiendomme	3.74c/R
Nywerheidseiendomme	3.75c/R
Informele Nedersettings	-
Nywerheidseiendomme (met residensiële aanwending)	3.75c/R
Grondhervormings eiendomme	-
Mynbou eiendomme	3.74c/R
Munisipale eiendomme	-
Organisasies van Openbare Belang	-
Eiendom van Organisasies van Openbare Belang	0.35c/R
Openbare diens infrastruktuur	0.35c/R
Privaat dorp deur eienaar gediens	-
Begraafplaas (Privaat)	-
Residensiële eiendomme	1.41c/R
Residensieel gebaseerde besigheid	1.56c/R
Sport, Ontspanning en Sosiale Klubs	0.64c/R
Skole (Privaat en Staat)	4.25c/R
Staatseiendomme	4.25c/R
Staats trust grond	-
Vakante eiendomme	8.59c/R
Openbare Godsdienstdoeleindes	-
Woning vir Godsdienstdoeleindes	-

**ALGEMEEN**

- Alle kortings, verminderinge en vrystellings word goedgekeur soos in die Raad se aanvaarde Belastingsbeleid vir 2015/2016 vervat.
- Die kortings is voorwaardelik en sal verbeur word indien belasting nie binne sestig (60) dae vanaf uitreiking van die rekening betaal word nie.
- Enige eiendomsbelasting wat nie op die vasgestelde datum betaal is nie sal onderhewig wees aan 'n rentekoers van 12% per jaar of gedeelte daarvan.
- 'n Invorderingsfooie van 10% sal gehef word op bedrae uitstaande vir langer as 120 dae.
- Enige belasting uitstaande vir langer as vyf (5) maande sal onderhewig wees aan regsaksie om die agterstallige bedrag te verhaal ingevolge die Raad se Kredietbeheer en Skuldinvorderingsverordeninge.
- Ingevolge Artikel 26(1)(a) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting nr 6 van 2004 is die eiendomsbelasting wat voortspruit uit die tariewe soos hierbo vermeld, betaalbaar in twaalf (12) maandelikse paaiemente binne 30 dae vanaf datum van rekening, tensy andersins met die Raad ooreengekom.
- Die Raad keur 'n 15% korting goed op alle belastingrekeninge vir die 2015/2016 finansiële jaar wat ten volle teen die einde van besigheid op 16 Augustus 2015 vereffen word, onderhewig daaraan dat belasting, boetes en rente vir vorige jare ook ten volle betaal word.
- Die voormelde 15% korting sal, ingevolge Artikel 26(1)(b) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting nr 6 van 2004, slegs toegestaan word aan eienaars van onroerende eiendom wie 'n skriftelike ooreenkoms met die Munisipaliteit aangaan om die volle belasting verskuldig vir die 2015/2016 finansiële jaar voor of op 16 Augustus 2015 te betaal,

- onderhewig daaraan dat enige eienaar van onroerende eiendom wie nie sodanige geskrewe oorenkoms gestand doen nie alle kortings, afslag en vrystellings toegestaan, sal verbeur.
9. Die datum waarop die vasstelling van belasting in werking tree is 1 Julie 2015.
  10. Die datum waarop hierdie kennisgewing op die Munisipale Kennisgewingbord verskyn het is 1 Julie 2015.
  11. Hierdie kennisgewing, asook die goedgekeurde 2015/2016 Belastingsbeleid is beskikbaar op die Munisipaliteit Endumeni se webwerf [www.endumeni.gov.za](http://www.endumeni.gov.za)

**C B MKHIZE**  
**WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTURDER**

**Kennisgewing nr 51/2015**

**No. 114**

**9 July 2015**

**ENDUMENI MUNICIPALITY**

**ASSESSMENT OF GENERAL RATES FOR 2015/2016**

Notice is hereby given in terms of Section 14 of the Local Government Municipal Property Rates Act No. 6 of 2004, that by Resolution taken on 24 June 2015, the Council of Endumeni Municipality has resolved to determine the rates payable on all rateable property within the area of Endumeni Municipality for the financial year 1 July 2015 to 30 June 2016 as the following cents in the rand on the market value of the property as stated in the valuation roll:

<b>CATEGORY DESCRIPTION</b>	<b>RANDAGE</b>
Agriculture properties used for agricultural purposes	0.35c/R
Agricultural properties used for other business and commercial purposes	3.74c/R
Agriculture properties used for agricultural purposes – Land reform	0.36c/R
Smallholding used for agricultural/residential purposes – Land reform	1.24c/R
Smallholding used for agricultural/residential purposes	1.24c/R
Smallholdings used for business / commercial / industrial purposes	3.74c/R
Business & Commercial properties (with residential usage)	3.74c/R
Business and Commercial properties	3.74c/R
Industrial properties	3.75c/R
Informal settlements	-
Industrial properties (with residential usage)	3.75c/R
Land reform properties	-
Mining Properties	3.74c/R
Municipal Properties	-
Public Benefits Organizations	-
Public Benefits Organization Properties	0.35c/R
Public Service Infrastructure	0.35c/R
Privately owned town serviced by the owner	-
Cemetery (Private)	-
Residential Properties	1.41c/R
Residentially based business	1.56c/R
Sport, Recreation and Social clubs	0.64c/R
Schools (Private and State)	4.25c/R
State owned properties	4.25c/R
State trust land	-
Vacant properties	8.59c/R
Public Worship	-
Worship Residential	-

**GENERAL**

1. All rebates, reductions and exemptions be approved as stipulated in the 2015/2016 Rates Policy as adopted by Council.
2. The above rebates are conditional and will be forfeited if the rates are not paid within sixty (60) days of date of issue of account.
3. Any property rates that are not paid on the due date will be subject to interest at the rate of 12% per annum or part thereof.
4. A collection fee of 10% will be raised on amounts outstanding for longer than 120 days.
5. Any rates remaining unpaid longer than five (5) months will be subject to legal action to recover the arrear amount in accordance with the Council's Credit Control and Debt Collection Bylaws.
6. In accordance with Section 26(1)(a) of the Municipal Property Rates Act No 6 of 2004, the property rate accruing as in accordance with the above shall be payable in twelve (12) monthly instalments within 30 days of date of issue of account, unless arranged otherwise with Council.

7. Council approve a 15% discount on all rates accounts for 2015/2016 financial year paid in full by end of business on 16 August 2015, subject thereto that rates, penalties and interest on rates for prior years are also paid in full.
8. The aforementioned 15% discount shall, in terms of Section 26(1)(b) of the Municipal Property Rates Act No 6 of 2004, only be granted to owners of immovable property who had entered into written agreement with the Council for payment of the full amount of rates due for the 2015/2016 financial year before or on 16 August 2015, provided that any owner of immovable property who does not abide by the written agreement so entered into, shall forfeit all rebates, reductions and exemptions granted.
9. The date on which the notice was first displayed on the Municipal Notice Boards is 1 July 2015.
10. This notice as well as the approved 2015/2016 Rates Policy is also available on the Endumeni Municipality's website [www.endumeni.gov.za](http://www.endumeni.gov.za)

**C B MKHIZE**  
ACTING MUNICIPAL MANAGER

Notice No. 51/2015

No. 114

9 kuNtulikazi 2015

**UMASIPALA ENDUMENI**  
**ISKANEKISO SAMA-RATES KA 2015/2016**

Niyaziswa ukuthi ngokweSigaba 14 Somthetho Womtelo Wezindawo ZikaMasipala No. 6 ka 2004, ngokwe Sinqumo esathathwa ngo 24 Juni 2015, Umkhandlu ka Masipala Endumeni usunqume ukuthi imali ezokhokhwa ngama intela ku Masipala Endumeni kunyaka wezimali 1 Julayi 2015 kuya ku 30 Juni 2016 yilamasenti erandini ngokubiza kwendawo ngokomqulu wokuhlolwa kwayo:

<b>UKUCHAZWA KWENDAWA</b>	<b>ERANDI</b>
Izindawo zolimo ezilinywayo	0.35c/R
Izindawo zolimo zamabhizinisi	3.74c/R
Izindawo zolimo ezilinywayo - Ezokubuya komhlaba	0.36c/R
Amapulazi edolobheni alinywayo nawokuhlala - Ezokubuya komhlaba	1.24c/R
Amapulazi edolobheni alinywayo nawokuhlala	1.24c/R
Amapulazi edolobheni amabhizinisi	3.74c/R
Izindawo zamabhizinisi (nokuhlala)	3.74c/R
Izindawo zamabhizinisi	3.74c/R
Ezamafevu	3.75c/R
Amatshotshombe	-
Ezamafevu (nokuhlala)	3.75c/R
Ezokubuya komhlaba	-
Izimayini	3.74c/R
Umasipala	-
Izinhlango zabasezinkingeni zomphakathi	-
Izindawo zezinhlango zomphakathi	0.35c/R
Ezokusiza ingqalazisinda	0.35c/R
Idolabha lokuzakhela ngemali yakho	-
Amangcwaba (Abazimele)	-
Izindawo zokuhlala	1.41c/R
Amabhizinisi asebenzela emakhaya	1.56c/R
Ezemidlalo, Ezokungcebeleka Namaqembu Omphakathi	0.64c/R
Izikole (Ezingasese nezikaHulumeni)	4.25c/R
Izindawo zikaHulumeni	4.25c/R
Izwe lombuso	-
Indawo engenamuntu	8.59c/R
Indawo yokukhonza yomphakathi	-
Indawo yokukhonza yokuhlala	-



**OKUWUJENENE**

1. Izaphulelo, izinciphiso noshwele kolandela Imigomo yentela ka 2015/2016 njengokuphasiswa uMkhandlu.
2. Izaphulelo ezingenihla zinemigomo futhi uyozihlalekelwa uma intela engakakhokhwa kungakapheli zinsuku ezingu-60 kuphume i-akhawunti.
3. Intela ingakhokhelwa ngosuku olufanele ayokhokha intela ka 12% ngonyaka noma ingxenywe yayo.
4. Imali yokuqoqa engu 10% iyokhokhiswa kwabakweleta ngaphezu kwezinsuku ezingu 120.
5. Uma ungakhokhi kwaze kwaphela izinyanga ezingu 5 uyothathelwa izinyawo zomthetho ngokwemigomo yoMkhandlu yokuqoqa izikweletu.
6. NgokweSigaba 26(1)(a) Somthetho Womtelo Wezindawo ZikaMasipala No. 6 ka 2004, intela endawo ngokwalomthetho kofanele ikhokhwe ngezitolimente ezingu 12 ngenyanga kungakapheli izinsuku ezingu 30 kuphume i-akhawunti, noma-ke uze uhlele ngokunye noMkhandlu.
7. uMkhandlu uphasise isaphulela esingu 15% kuwowonke ama-akhawunti intela onyaka wezimali 2015/2016 akhokhwe ngokugcwele ngomhlaka 16 Agasti 2015, uma nje kuphela amarates, izinhlawulo kanye nentela kumarates yeminyaka edlule nawo akhokhelwe ngokugcwele.
8. Lesisaphulelo esingu 15% esesishiwo, NgokweSigaba 26(1)(b) Somthetho Womtelo Wezindawo ZikaMasipala No. 6 ka 2004, siyonikezwa kuphela kulabo banikazi bezindawo abanesivumelwano noMkhandlu esibhalwe phansi sokukhokha ngokugcwele intela yonyaka wezimali 2015/2016 ngaphambi noma ngomhlaka 16 Agasti 2015, niyaqwashiswa ukuthi noma umuphi umnikazi wendawo ophula isivumelwano esibhalwe ayesenziwe, uyohluthwa zonke izaphulelo, izinciphiso kanye noshwele abenikezwe bona.
9. Lesisaziso sabekwa ebhodini yezasiso kwaMasipala ngo 1 Julayi 2015.
10. Iyatholakala kuwebsite kaMasipala: [www.endumeni.gov.za](http://www.endumeni.gov.za)

**C B MKHIZE**  
**IBAMBA LEMENENJA KAMASIPALA**

**ESAZISO ESINGUNOMBOLO 51/2015**





# IMPORTANT Information from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.



## **GPW Business Rules**

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za). This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – [www.gpwnonline.co.za](http://www.gpwnonline.co.za))
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za))
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za).

